



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
LIMITED

A/CN.4/L.664/Rev.1
23 July 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА

Пятьдесят шестая сессия

Женева, 3 мая - 4 июня и

5 июля - 6 августа 2004 года

ДОКЛАД ГРУППЫ ПО ПЛАНИРОВАНИЮ

Программа, процедуры и методы работы Комиссии и ее документация

1. На своем 2818-м заседании 16 июля 2004 года Комиссия учредила Группу по планированию для текущей сессии¹.
2. Группа по планированию провела три заседания. Ей был представлен раздел Н тематического резюме обсуждений, состоявшихся в Шестом комитете Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят восьмой сессии, озаглавленный "Другие решения и выводы Комиссии", а также пункты 6, 9, 13 и 16 резолюции 58/77 Генеральной Ассамблеи по докладу Комиссии международного права о работе ее пятьдесят пятой сессии.

¹ Группа по планированию работала в следующем составе: г-жа Х. Сюэ (Председатель), г-н Я. Броунли, г-н З. Галицкий, г-н Дж. Гая, г-н К. Дж. Р. Дугард, г-н П.К.Р. Кабатси, г-н Кандиоти, г-н Дж. Катика, г-н Ф. Кемиша, г-н Р.А. Колодкин, г-н М. Коскенниemi, г-н Т.В. Мелескану, г-н У. Мэнсфилд, г-н Дж. Мэтисон, г-н Б. Нихаус, г-н Г. Памбу-Чивунда, г-н А. Пелле, г-н П.Ш. Рао, г-н В. Родригес Седеньо, г-н В. Сепульведа, г-н С. Фомба, г-н Ч.И. Чи, г-н Т. Ямада и г-н П. Комиссариу Афонсу (ex-officio).

I. Рабочая группа по долгосрочной программе работы

3. Была воссоздана Рабочая группа по долгосрочной программе работы под председательством г-на А. Пелле². Рабочая группа провела пять заседаний, и ее Председатель представил устный отчет Группе по планированию 20 июля 2004 года. Рабочая группа рассмотрела различные темы и будет рассматривать их и в будущем. На данном этапе Рабочая группа решила, что некоторые из них не пригодны для кодификации. Рабочая группа намеревается представить более полный доклад совместно с перечнем тем, которые она предлагает включить в долгосрочную программу работы, в конце пятилетнего периода. Вместе с тем Рабочая группа рекомендовала включить в долгосрочную программу работы Комиссии тему "Обязательство выдачи или судебного преследования (aut dedere aut judicare)". Группа по планированию пришла к выводу, что эта тема отвечает соответствующим критериям, которые были перечислены в докладе о работе Комиссии в 2000 году. Кроме того, эта тема ясно определена и представляет теоретическую и практическую полезность с точки зрения кодификации и прогрессивного развития международного права.

4. Исходя из этого, Группа по планированию рекомендует Комиссии включить эту тему в долгосрочную программу работы. Она рекомендует также включить в доклад Комиссии предварительный набросок, дающий представление о теме.

II. Рекомендация о включении новой темы в текущую программу работы Комиссии

5. В связи с возможным завершением работы над двумя темами в первом чтении на текущей сессии Группа по планированию рассмотрела вопрос о выборе новой темы для включения в текущую программу работы Комиссии. После тщательного рассмотрения вопроса и пересмотра перечня тем, указанных в составленной в 2000 году долгосрочной программе работы, Группа по планированию рекомендует включить в текущую программу работы Комиссии темы "Последствия вооруженных конфликтов для международных договоров" и "Высылка иностранцев".

III. Стратегические рамки

6. Рассмотрев часть Стратегических рамок на период 2006-2007 годов, посвященную Программе 5: Подпрограмма 3 (Прогрессивное развитие и кодификация международного

² В состав Группы по долгосрочной программе работы входили: г-н А. Пелле (Председатель), г-н Ж.К. Баэна Суарис, г-н З. Галицкий, г-н М. Камто, г-н М. Коскенниemi, г-жа Х. Сюэ и г-н П. Комиссариу Афонсу (ex-officio).

права), подготовленную в соответствии с резолюцией 58/269 Генеральной Ассамблеи, Группа по планированию рекомендует Комиссии с одобрением принять к сведению эту часть стратегических рамок.

IV. Документация Комиссии

7. Группа по планированию с удовлетворением отметила, что в пункте 16 своей резолюции 58/77 Генеральная Ассамблея одобрила выводы Комиссии относительно ее документации.

8. В том что касается раздела II.B пункта 9 резолюции 58/250 Генеральной Ассамблеи "План конференций", касающегося составления кратких отчетов органов, для которых они предусмотрены, Группа по планированию, рассмотрев ряд предложенных Секретариатом возможностей, пришла к выводу, что ни одна из них не отвечает потребностям Комиссии. Группа по планированию напомнила, что Комиссия неоднократно высказывала мнение о том, что краткие отчеты являются неотъемлемым элементом процедур и методов ее работы. Они представляют собой эквивалент подготовительной работы (travaux préparatoires) и являются необходимой частью процесса прогрессивного развития международного права и его кодификации. Они имеют чрезвычайно важное значение для работы Комиссии. Кроме того, Группа по планированию подчеркнула важность кратких отчетов как существенной части Ежегодника КМП.

9. Группа по планированию с удовлетворением приняла к сведению обновленный вариант Обзора режимов ответственности, подготовленный Отделом кодификации, и Комментарии и замечания по теме "Ответственность международных организаций", полученные от правительств и международных организаций, и рекомендует опубликовать их в качестве официальных документов Комиссии.

V. Сроки и место проведения пятьдесят седьмой сессии Комиссии

10. Группа по планированию предлагает провести разделенную на две части 10-недельную пятьдесят седьмую сессию Комиссии в Женеве 2 мая - 3 июня и 4 июля - 5 августа 2004 года.
